

Priloga 3:

»Priloga 3



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA FINANCE

FINANČNA UPRAVA REPUBLIKE SLOVENIJE

REPUBLIC OF SLOVENIA, Ministry of Finance
Financial Administration of the Republic of Slovenia

EU/EGP - ZAHTEVEK ZA UVELJAVLJANJE DAVČNIH OLAJŠAV ZA REZIDENTE DRŽAV ČLANIC EU/EGP
EU/EEA - TAX RELIEF APPLICATION FOR RESIDENTS OF AN EU/EEA STATE *

Davčno leto/Tax year: _____

Ali znašajo dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, najmanj 90 % celotnega vašega obdavčljivega dohodka v davčnem letu in želite uveljavljati pravico do davčnih olajšav v Republiki Sloveniji?

Če ste rezident države članice EU/EGP, ki ni Republika Slovenija, in ste v Republiki Sloveniji dosegali dohodke iz zaposlitve, dohodke iz dejavnosti, razen dohodkov iz dejavnosti, kjer se davčna osnova od teh dohodkov ugotavlja na podlagi dejanskih prihodkov in normiranih odhodkov, dohodke iz osnovne kmetijske in osnovne gozdarske dejavnosti in dohodke iz prenosa premoženjske pravice ter druge dohodke, lahko uveljavljate splošno olajšavo, osebne olajšave, posebno osebno olajšavo, posebno olajšavo za vzdrževane družinske člane in olajšavo za prostovoljno dodatno pokojninsko zavarovanje, če z dokazili dokažete, da znašajo navedeni dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, najmanj 90 % vašega celotnega obdavčljivega dohodka v davčnem letu.

Does your income, earned in the Republic of Slovenia, reach at least 90 % of your whole taxable income in the tax year and you would like to claim the right to tax relief in the Republic of Slovenia?

If you are a resident of an EU/EEA State, which is not the Republic of Slovenia, and you have earned employment income in the Republic of Slovenia, business income, except business income, where the tax base of the income is determined on the basis of actual revenues and standard expenditures, income from basic agriculture and forestry, royalties income and other income, you may claim general relief, personal reliefs, special personal relief, special relief for dependants and relief for voluntary supplementary pension insurance, if you provide evidence that the stated income, earned in the Republic of Slovenia, constitutes at least 90 % of your whole annual taxable income.

1. PODATKI O DAVČNEM ZAVEZANCU / DETAILS OF THE TAXPAYER

Izpolni davčni zavezanec / To be completed by the taxpayer			
Priimek / Surname		Ime / First name	
Datum rojstva / Date of birth			
Ulica in hišna številka v državi rezidentstva / Street address in the state of residence			
Poštna številka / Postal code		Kraj / Town or city	
Država / Country			
Davčna številka v Republiki Sloveniji / Tax identification number issued by the Slovene Financial Administration		Davčna številka oziroma druga identifikacijska številka v državi davčnega rezidentstva / Tax identification number or other identification number in the tax residency state	

2. PODATKI O DOHODKU DAVČNEGA ZAVEZANCA

Izpolni davčni zavezanec / To be completed by the taxpayer	
Skupni dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji v / Total Slovenian-source income:	
Vrste dohodka / Categories of income	Znesek dohodka v eurih / Amount of income in euro
Dohodki iz zaposlitve / Employment income	
Dohodki iz dejavnosti, razen dohodkov iz dejavnosti, kjer se davčna osnova od teh dohodkov ugotavlja na podlagi dejanskih prihodkov in normiranih odhodkov / Business income, except business income, where the tax base of the income is determined on the basis of actual revenue and standard expenditures	
Dohodki iz osnovne kmetijske in osnovne gozdarske dejavnosti / Income from basic agriculture and forestry	
Dohodki iz prenosa premoženjske pravice / Royalties	
Drugi dohodki / Other income	

Skupni dohodek / Total income		
Delodajalec oziroma (drugi) izplačevalec (-ci) dohodka v Republiki Sloveniji / Slovenian employer or other payer(s) of income Naziv / Name Naslov/Address		
Skupni obdavčljivi dohodki, doseženi izven Republike Slovenije / Total taxable foreign- source income:		
Znesek dohodka v eurih / Amount of income in euro		

3. IZJAVA DAVČNEGA ZAVEZANCA / TAXPAYER'S DECLARATION

Izjavljam:

- Pri odmeri dohodnine za davčno leto _____ v Republiki Sloveniji uveljavljam splošno olajšavo, osebne olajšave, posebno osebno olajšavo, posebno olajšavo za vzdrževane družinske člane in olajšavo za prostovoljno dodatno pokojninsko zavarovanje.
- Dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, znašajo najmanj 90 % celotnega mojega celotnega obdavčljivega dohodka v davčnem letu _____.
- Sem bil/-a v davčnem letu _____ davčni rezident države članice EU/EGP, navedene v točki 4.
- Da so podatki resnični, točni in popolni.

I hereby declare:

- In regard to the personal income tax assessment for the tax year _____ in the Republic of Slovenia I claim general relief, personal reliefs, special personal relief, special relief for dependants and relief for voluntary supplementary pension insurance.
- Income earned in the Republic of Slovenia constitutes at least 90 % of my whole taxable income in the tax year _____.
- I was a tax resident in EU/EEA State, stated in item 4, during the tax year _____.
- That the data are truthful, accurate and complete.

Kraj / Place..... Datum / Date..... _____
 (Tiskano ime in priimek zavezanca/-ke ter njen/-gov podpis /
 First name and surname of the taxpayer in BLOCK LETTERS and his/her signature)

4. POTRDILO DAVČNEGA ORGANA DRŽAVE DAVČNEGA REZIDENTSTVA / CERTIFICATE ISSUED BY THE TAX AUTHORITY IN THE STATE OF TAX RESIDENCY*(Izpolni davčni organ v državi članici EU/EGS /To be completed by the tax authority in the member states of the EU/EEA)*

Država davčnega rezidentstva / Tax Residency State:		
Potrjujemo, da: • je bila oseba, navedena v točki 1, v letu _____ davčni rezident v tej državi, • nam ni znano nič kar nasprotuje informacijam, navedenim v zgornjem delu tega obrazca glede osebnih okoliščin in dohodka. We hereby certify that: • The person stated in Item 1 was a tax resident of this State in the year _____. • That nothing is known to us which contradicts the information furnished above concerning personal circumstances and income.		
Naziv in naslov tujega davčnega organa / Name and address of the foreign tax authority		
Kraj / Place	Datum / Date	Tiskano ime in priimek odgovorne osebe ter njen podpis / First name and surname of an authorised person in BLOCK LETTERS and his/her signature
		Žig / Official stamp

* Na zahtevo davčnega organa je potrebno predložiti tudi druga dokazila o upravičenosti do ugodnosti po tem zahtevku. / On the request of Slovene Financial Administration further evidence regarding entitlement to benefits under this application should be provided.«.